

MEMORANDUM

A: SEÑOR CARLOS BASCUÑAN E.
JEFE DEL GABINETE PRESIDENCIAL

Adjunto remito a Ud. proyecto de respuesta a la nota enviada por el Presidente de Haití, Sr. Jean-Bertrand Aristide, a S.E. el Presidente de la República.

Atentamente,



CARLOS PORTALES C.

Embajador

Director General de Política Exterior

02/06/92.



92/12775

Santiago, 16 de Junio de 1992

ARCHIVO

Señor Presidente.

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Excelencia con el objeto de acusar recibo de su Nota PRH/003 del 20 de Mayo de 1992, por medio de la cual agradece el fraternal apoyo brindado por el pueblo y el Gobierno de Chile a la causa de la democracia en Haití.

Como Vuestra Excelencia sabe, la situación en Haití mereció la especial preocupación de los Cancilleres que asistieron a la II Reunión Institucionalizada entre los países del Grupo de Río y la Comunidad Europea. En efecto, los Ministros de Relaciones Exteriores expresaron su profunda inquietud por las continuas violaciones de los derechos humanos en Haití y resaltaron su pleno apoyo al protocolo de Washington del 23 de Febrero de 1992, repudiando al mismo tiempo las maniobras dilatorias e intimidatorias de aquellos sectores que se han beneficiado de la interrupción de la democracia, cuyo propósito es evitar la ratificación del citado documento. Asimismo, los Cancilleres manifestaron su respaldo a las medidas adoptadas por la Organización de Estados Americanos destinados a restaurar el sistema democrático constitucional en vuestro país.

Junto con reiterarle el decidido apoyo del Gobierno de Chile a la causa de la democracia en Haití, hago propicia la oportunidad para hacer llegar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi mayor consideración.

PATRICIO AYLWIN AZOCAR
Presidente de la República de Chile

Al Excelentísimo
Señor Jean-Bertrand Aristide
Presidente de la República de Haití

REPUBLICA DE CHILE			
PRESIDENCIA			
REGISTRO Y ARCHIVO			
NR.	92 / 12775		
A:	09 JUN 92		
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input checked="" type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	MLP	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>
M.Z.G.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

MEMORANDUM ORD. N° 508

OBJ.: Remite documentación

REF.: No hay

SANTIAGO,

- 8 JUN. 1992

ARCHIVO

DEL : SUBDIRECTOR DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO


AL : SEÑOR ASESOR ESPECIAL DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA EN MATERIAS INTERNACIONALES

Adjunto al presente memorándum hago llegar a Ud. los siguientes documentos para su consideración y eventual conocimiento de S.E. el Presidente de la República:

1.- Un sobre enviado por el Presidente de la República de Haití, señor Jean Bertrand Aristide, a través de nuestra Misión Permanente ante la O.E.A. (Of.Ord.N°155/92 de fecha 28.MAYO.92)

Saluda a US..




EDUARDO ARAYA ALEMPARTE
Subdirector del Ceremonial y Protocolo

EAA/jfc

DISTRIBUCION:

1. SR. ASESOR ASISTOS. INTERNAC. DE S.E.
2. DIPRO. archivo

20.05.92

Jean-Bertrand Aristide

Presidente de la República de Haití

Agradece fraternal apoyo del pueblo y del gobierno de Chile con la causa de la democracia en Haití.

R. Cifuentes



**Le Président
de la République d'Haiti**

Ref: PRH/003

Le 20 mai 1992

Monsieur le Président,

En ces moments de rude épreuve que traverse Notre pays depuis le coup d'Etat du 30 septembre 1991, il Nous est réconfortant d'avoir pu compter sur le support fraternel du peuple et du gouvernement du Chili. Nous Vous en sommes très reconnaissant.

Le rétablissement de l'ordre constitutionnel dans notre pays requiert en effet, en plus des efforts propres du peuple haitien, un soutien international que seuls les gouvernements et pays oeuvrant, comme le Vôtre, à la promotion de la démocratie, sont en mesure de nous garantir.

Dans cet esprit, il nous paraît opportun que par Vos bons soins, le cas d'Haiti soit discuté dans le cadre de la prochaine rencontre entre le Groupe de Rio et la Communauté Economique Européenne qui se tiendra à Santiago à la fin de ce mois.

Fort de ce sentiment, Nous sommes heureux de vous renouveler, Monsieur le Président, avec l'amitié indéfectible et la solidarité de la nation haitienne, les assurances de Notre très haute considération.



Jean-Bertrand Aristide

Son Excellence
Monsieur Patricio Aylwin
Président de la République du Chili
Santiago du Chili